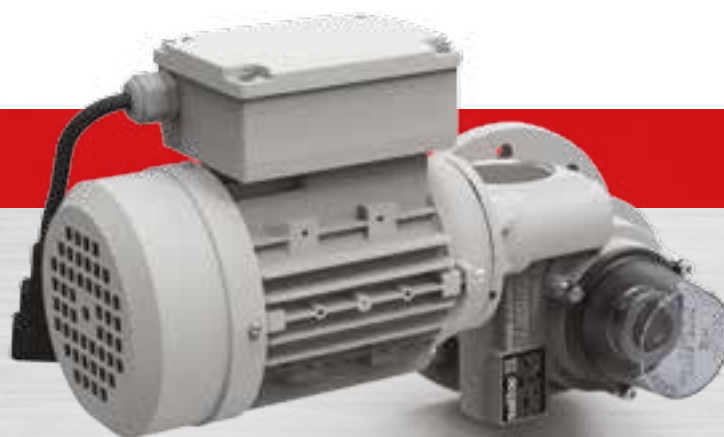
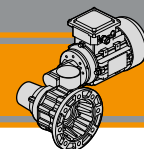




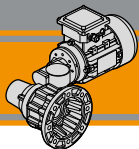
Fire  **Tecno**
The gearmotors for bioenergy boilers

Motoriduttori a vite senza fine **Wormgearmotors**





Indice	Index	Inhaltsverzeichnis	Índice	Index	Indeks	
Caratteristiche tecniche	<i>Technical features</i>	Technische Daten	<i>Características técnicas</i>	Technické výhody	<i>Specyfikacje techniczne</i>	B2
Designazione	<i>Classification</i>	Klassifikation	<i>Clasificación</i>	Označení	<i>Klasyfikacja</i>	B3
Simbologia	<i>Symbols</i>	Symbole	<i>Simbología</i>	Symboly	<i>Symbole</i>	B4
Lubrificazione	<i>Lubrication</i>	Schmierung	<i>Lubricación</i>	Mazání	<i>Smarowanie</i>	B4
Combinazione rapporti	<i>Combination ratio</i>	Übersetzungs- verhältnis	<i>Combinación de relaciones</i>	Kombinovaný převodový poměr	<i>Łączne przełożenie</i>	B4
Dati tecnici	<i>Technical data</i>	Technische Daten	<i>Datos técnicos</i>	Technická data	<i>Dane techniczne</i>	B5
Motori applicabili	<i>IEC Motor adapters</i>	IEC Motoradapter	<i>Motores aplicables</i>	IEC příruby motoru	<i>IEC kołnierze wejściowe</i>	B5
Dimensioni	<i>Dimensions</i>	Abmessungen	<i>Dimensiones</i>	Rozměry	<i>Wymiary</i>	B6
Modalità di spedizione	<i>Shipping method</i>	Versandart	<i>Forma de envío</i>	Typ dopravy	<i>Sposób dostawy</i>	B7



RH030/050

Motoriduttori a vite senza fine
Wormgearmotors

Caratteristiche tecniche

Technical features

Technische Daten

Características técnicas

Technické výhody

Specyfikacje techniczne

Le caratteristiche principali dei motoriduttori a vite senza fine della serie **RH030/050** sono:

- Carcassa in pressofusione di alluminio
- Lubrificazione permanente con olio sintetico
- Trasmissione con spina di sicurezza

RH030/050
wormgearmotors
range main features:

- Die-cast aluminium housings
- Permanent synthetic oil long-life lubrication
- Running connection with safety pin

Eigenschaften der Schneckenradgetriebemotor **RH030/050**:

- Aluminium-Druckguss-Gehäuse
- Wartungsfreie permanente Langzeitschmierung mit Synthetiköl
- Getriebe mit Scherstift

Las características principales de los motorreductores infin corona serie **RH030/050** son:

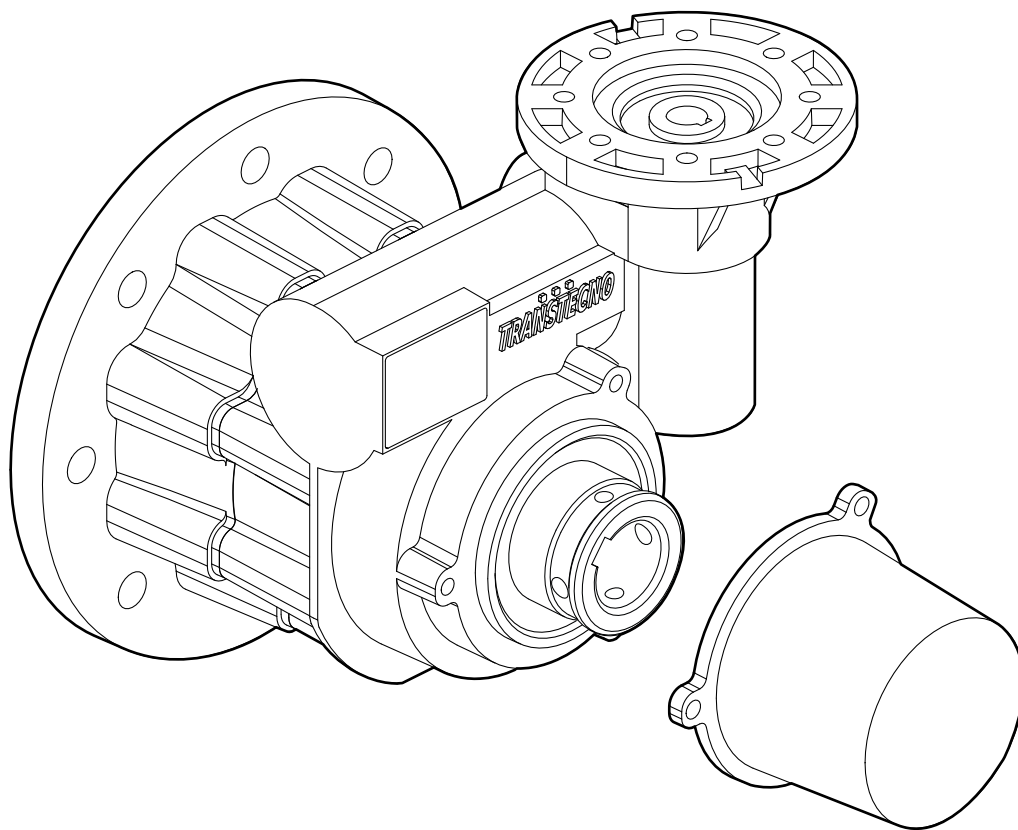
- Caja en aluminio moldeado bajo presión
- Lubricación permanente con aceite sintético
- Transmisión con perno de seguridad

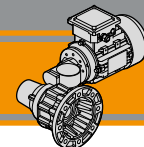
Hlavní výhody šnekových převodovek **RH030/050**:

- Hliníkové provedení převodovky
- Syntetický olej pro celou dobu životnosti
- Připojení pomocí bezpečnostního pinu

RH030/050
przekładnie ślimakowe główne właściwości:

- Obudowa ze stopu aluminium
- Dożywotne smarowanie olejem syntetycznym
- przekładnia z kółkiem zabezpieczającym

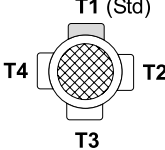


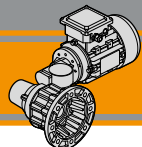


Designazione Classification Klassifikation Clasificación Označení Klasyfikacja

RIDUTTORI / GEARBOXES / GETRIEBE / REDUCTOR / PŘEVODOVKY / PRZEKŁADNIE				
RH	030/050	1200	63	B14
Tipo Type Typ Tipo Typ Typ	Grandezza Size Größe Tamaño Velikost Wielkość	Rapporto Ratio Übersetzung Relación de reducción Převodový poměr Przełożenie	IEC 	Forma costruttiva Version Bauforn Forma constructiva Velikost příruby Budowa
RH	030/050	Vedi tabelle See tables Siehe Tabellen Vease tablas Viz. Tabulka Zobacz w tabelach	56 63 	B14

RH030/050

MOTORE / MOTOR / MOTOR / MOTOR / MOTOR / SILNIK					
0.25kW	4p	3ph	230/400V	50Hz	T1
Potenza Power Leistung Potencia Výkon Moc	Poli Poles Pol Poles Póly Bieguny	Fasi Phases Phasen Fases Fáze Fazy	Tensione Voltage Spannung Tensión Napětí Napięcie	Frequenza Frequency Frequenz Frecuencia Frekvence Częstotliwość	Pos. Morsettiera Terminal box pos. Klemmenkastenlage Pos. Caja de bornes Svorkovnice Pozycja skrzynki zaciskowej
Vedi tabelle See tables Siehe Tabellen Vease tablas Viz. Tabulka Zobacz w tabelach	2p 4p 6p 8p	1ph 3ph	230/400V 220/380V ... 230V	50Hz 60Hz	T1 (Std) 



RH030/050

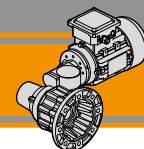
Motoriduttori a vite senza fine Wormgearmotors

	Simbologia	Symbols	Symbole	Simbología	Symboly	Symbole
n_1 [min ⁻¹]	Velocità in ingresso	Input speed	Eingangsdrehzahl	Velocidad de entrada	Vstupní rychlost	Prędkość wejściowa
n_2 [min ⁻¹]	Velocità in uscita	Output speed	Ausgangsdrehzahl	Velocidad de salida	Výstupní rychlost	Prędkość wyjściowa
i	Rapporto di riduzione	Ratio	Übersetzung	Relación de reducción	Převodový poměr	Przełożenie
P_1 [kW]	Potenza in ingresso	Input power	Aufnahmeleistung	Potencia en entrada	Vstupní výkon	Moc wejściowa
M_2 [Nm]	Coppia in uscita in funzione di P_1	Output torque referred to P_1	Ausgangsdrehmoment in Abhängigkeit von P_1	Par de salida en función de P_1	Výstupní moment vztážený k P_1	Moment wyjściowy
P_{n1} [kW]	Potenza nominale in entrata	Nominal input power	Nenn- Eingangsleistung	Potencia nominal de entrada	Nominální vstupní výkon	Moc znamionowa wejściowa
M_{n2} [Nm]	Coppia nominale in uscita in funzione di P_{n1}	Nominal output torque referred to P_{n1}	Nenn-Ausgangsdrehmoment in Abhängigkeit von P_{n1}	Par nominal de salida en función de P_{n1}	Nominální výstupní moment vztážený k P_{n1}	Moment znamionowy wyjściowy w zależności od P_{n1}
sf	Fattore di servizio	Service factor	Servicefaktor	Factor de servicio	Servisní faktor	Faktor serwisowy
R_d [%]	Rendimento dinamico	Dynamic efficiency	Dynamischer Wirkungsgrad	Rendimiento dinámico	Dynamická účinnost	Sprawność dynamiczna
R_s [%]	Rendimento statico	Static efficiency	Statischer Wirkungsgrad	Rendimiento estático	Statická účinnost	Sprawność statyczna
R_2 [N]	Carico radiale ammissibile in uscita	Permitted output radial load	Zulässige Radiallast	Carga radial admisible en salida	Přípustné radiální zatížení výstupu	Dopuszczalne obciążenie radialne na wyjściu
A_2 [N]	Carico assiale ammissibile in uscita	Permitted output axial load	Zulässige Axiallast	Carga axial admisible en salida	Přípustné axiální zatížení výstupu	Dopuszczalne obciążenie osiowe na wyjściu

Lubrificazione	Lubrication	Schmierung	Lubricación	Mazání	Smarowanie
I motoriduttori RH sono forniti completi di lubrificante sintetico viscosità 320 e non necessitano di manutenzione.	Permanent synthetic oil long-life lubrication (viscosity grade 320) on RH gearmotors.	Die Getriebemotoren der RH-Serie werden komplett mit synthetischem Schmierstoff (Viskosität 320) geliefert und sind wartungsfrei.	Los motorreductores RH son suministrados completos de lubricante sintético de viscosidad 320 y no necesitan mantenimiento.	RH převodovky jsou naplněny syntetickým olejem pro celou dobu životnosti (viskozita 320).	Motoreduktory RH są dostarczane wraz ze smarem syntetycznym o lepkości 320 i nie wymagają żadnych prac konserwacyjnych.

Combinazione rapporti	Combination ratio	Übersetzungsverhältnis	Combinación de relaciones	Kombinovaný převodový poměr	Łączne przełożenie
-----------------------	-------------------	------------------------	---------------------------	-----------------------------	--------------------

$i = i_1 \times i_2$									
	225	300	450	600	750	900	1200	1500	1800
i_1	7.5	10	15	20	25	30	40	50	60
i_2	30	30	30	30	30	30	30	30	30



Dati tecnici	Technical data	Technische Daten	Datos técnicos	Technická data	Dane techniczne
--------------	----------------	------------------	----------------	----------------	-----------------

P ₁ [kW]	n ₂ [min ⁻¹]	M ₂ [Nm]	sf	i		
------------------------	--	------------------------	----	---	---	---

0.06

56A4 (1400 min ⁻¹)	6.2	45	3.7	225	RH030/050	B14
	4.7	58	3.0	300		B14
	3.1	79	2.3	450		B14
	2.3	98	1.9	600		B14
	1.9	115	1.7	750		B14
	1.6	128	1.6	900		B14
	1.2	155	1.3	1200		B14
	0.93	178	1.2	1500		B14
	0.78	203	1.1	1800		B14

0.18

63B4 MFT6324 (1400 min ⁻¹)	6.2	134	1.2	225	RH030/050	B14
	4.7	173	1.0	300		B14
	3.1	236	0.8	450		B14
	2.3	262	0.7	600		B14
	1.9	274	0.7	750		B14
	1.6	282	0.7	900		B14
	1.2	293	0.7	1200		B14
	0.93	300	0.7	1500		B14
	0.78	308	0.7	1800		B14

0.09

56B4 MFT6314 (1400 min ⁻¹)	6.2	67	2.5	225	RH030/050	B14
	4.7	87	2.0	300		B14
	3.1	118	1.5	450		B14
	2.3	146	1.3	600		B14
	1.9	172	1.1	750		B14
	1.6	193	1.0	900		B14
	1.2	233	0.9	1200		B14
	0.93	267	0.8	1500		B14
	0.78	304	0.7	1800		B14

0.22

63C4 (1400 min ⁻¹)	6.2	164	1.0	225	RH030/050	B14
	4.7	212	0.8	300		B14
	3.1	250	0.7	450		B14
	2.3	262	0.7	600		B14
	1.9	274	0.7	750		B14
	1.6	282	0.7	900		B14
	1.2	293	0.7	1200		B14
	0.93	300	0.7	1500		B14
	0.78	308	0.7	1800		B14

0.12

63A4 (1400 min ⁻¹)	6.2	89	1.9	225	RH030/050	B14
	4.7	116	1.5	300		B14
	3.1	157	1.1	450		B14
	2.3	195	1.0	600		B14
	1.9	230	0.9	750		B14
	1.6	257	0.8	900		B14
	1.2	293	0.7	1200		B14
	0.93	300	0.7	1500		B14
	0.78	308	0.7	1800		B14

Verificare sempre che la coppia M₂ utilizzata non ecceda il valore indicato nelle caselle in grigio.

Please check that the output torque M₂ does not exceed the value in the grey areas.

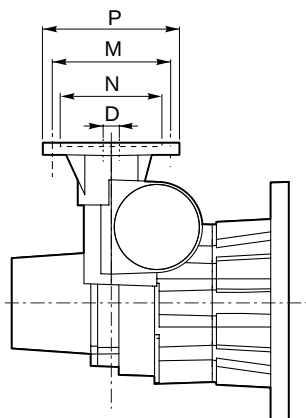
Bitte überprüfen Sie, ob der Wert des Abtriebsdrehmoment nicht über grauen Bereich liegt.

Verificar que el par M₂ utilizado no exceda el valor indicado en la casilla en gris.

Zkontrolujte, zda výstupní moment M₂ nepřesahuje hodnoty uvedené v šedých polích.

Proszę sprawdzić, czy wartość momentu wyjściowego M₂, nie przekracza szarego zakresu..

Motori applicabili	IEC Motor adapters	IEC Motoradapter	Motores aplicables	IEC přírby motoru	IEC kołnierze wejściowe
--------------------	--------------------	------------------	--------------------	-------------------	-------------------------



N.B.: Le aree in grigio indicano l'applicabilità delle corrispondenti grandezze motore;
B/BS = Boccia di riduzione in acciaio

N.B.: Grey areas indicate motor inputs available on each size of unit;
B/BS = Metal shaft sleeve

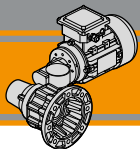
N.B.: In den grauen Bereichen sind die Motoreingänge für jede Getriebegröße angegeben;
B/BS = Metal-Wellenhülse

N.B.: Las áreas en gris indican la disponibilidad del correspondiente tamaño del motor;
B/BS = casquillo de reducción en acero

Poznámka: Šedé políčka ukazují dostupné přírby motoru pro každou velikost převodovky;
B/BS = ocelové vozíky

N.B.: Szare pola informują o tym, jakie wielkości silników są dostępne dla każdej jednostki;
B/BS = metalowe tuleje przejściowe

RH	IEC	N	M	P	D	i ₁								
						7,5	10	15	20	25	30	40	50	60
030/050	63B14	60	75	90	11									
	56B14	50	65	80	9	B	B	B	B	B	B	B	B	



RH030/050

Motoriduttori a vite senza fine
Wormgearmotors

Dimensioni

Dimensions

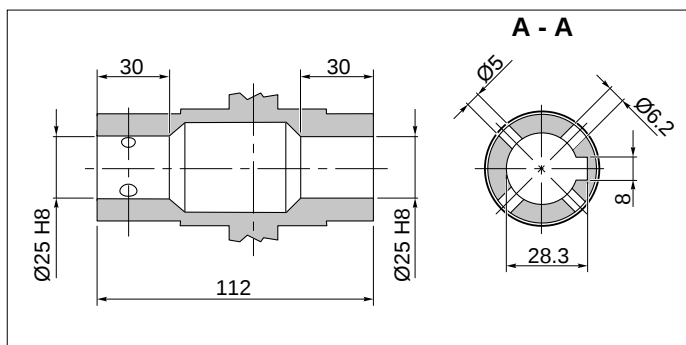
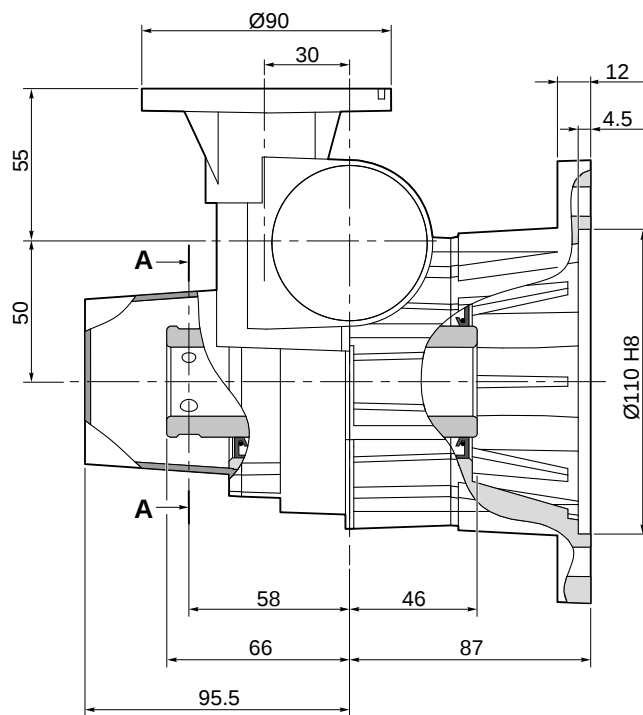
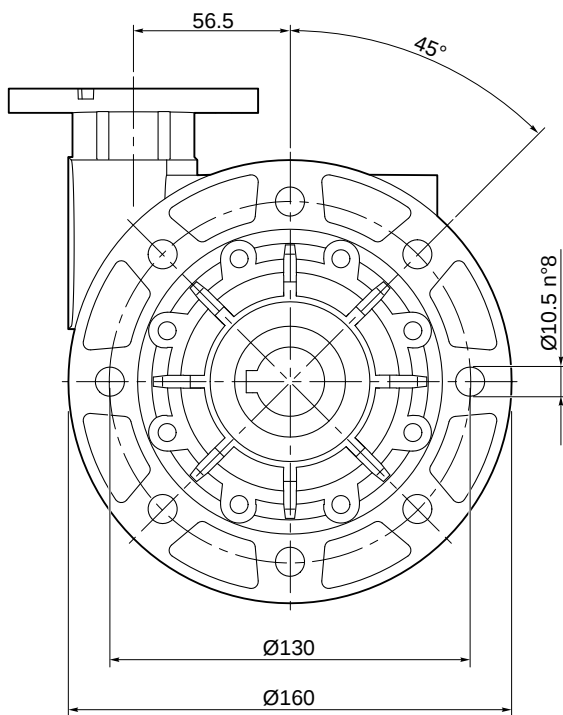
Abmessungen

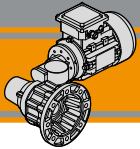
Dimensiones

Rozměry

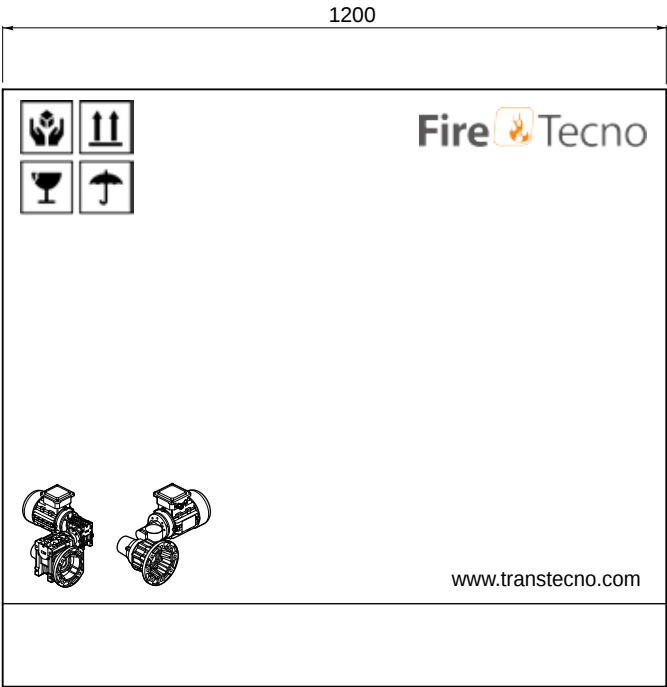
Wymiary

3.8 Kg



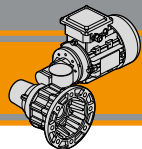


Modalità di spedizione	Shipping method	Versandart	Forma de envío	Typ dopravy	Sposób dostawy
---------------------------	--------------------	------------	-------------------	----------------	-------------------



RH030/050

Quantità / Quantity / Menge / Cantidad / Množství / Ilość		
	Rapporto Ratio Übersetzung Relación de reducción Převodový poměr Przełożenie	Quantità Quantity Menge Cantidad Množství Ilość
RH030/050	Tutti / All / Alle Todos / Vše / Wszystkie	110



Note

**MA TRANSTECNO SAPI DE CV**

Av. Mundial # 176, Parque Industrial
JM Apodaca, Nuevo León,
C.P. 66600
MÉXICO
T +52 8113340920
info@transtecno.com.mx
www.transtecno.com.mx

**TRANSTECNO SRL**

Via Caduti di Sabbiano, 11/D-E
40011 Anzola dell'Emilia (BO)
ITALY
T+39 051 64 25 811
F +39 051 73 49 43
sales@transtecno.com
www.transtecno.com

**HANGZHOU TRANSTECNO POWER TRANSMISSIONS CO; LTD**

Changlian Road, Fengdu Industry zone,
Pingyao Town Yuhang Area,
Hangzhou, 311115 - CHINA
T +86 571 86 92 02 60
F +86 571 86 92 18 10
info-china@transtecno.com
www.transtecno.cn

**TRANSTECNO USA LLC**

5440 S.W. 156th Place Miami,
FL 33185 - USA
Tel: +1 (305) 220-4423
Fax: +1 (305) 220-5945
usaoffice@transtecno.com

**SALES OFFICE BRAZIL**

Rua Dr. Freire Alemão 155 / 402 - CEP. 90450-060
Auxiliadora Porto Alegre RS - BRAZIL
Tel: +55 51 3251 5447
Fax: +55 51 3251 5447
Mobile: +55 51 811 45 962
braziloffice@transtecno.com
www.transtecno.com.br

**TRANSTECNO BV**

De Stuwdam, 43 - 3815 KM Amersfoort
NETHERLANDS
Tel: +31(0) 33 45 19 505
Fax: +31(0) 33 45 19 506
info@transtecno.nl
www.transtecno.nl

**TRANSTECNO IBÉRICA**

THE MODULAR GEARMOTOR, S.A.
C/Enginy, 2 Nave 6
08850 Gavà (Barcelona) - SPAIN
Tel: +34 931 598 950
info@transtecno.es
www.transtecno.es

**SALES OFFICE FRANCE**

12 Impasse des Mûriers
38300 Ruy - FRANCE
Tel: +33 (0) 6 85 12 09 87
Fax-Italy: +39 051 733 904
franceoffice@transtecno.com
www.transtecno.fr

**SALES OFFICE GUANGZHOU**

Room 401A, LeTian Building, No.188 TangAn Road,
Tianhe District, Guangzhou City, 510665 - CHINA
Tel: +86 131 85 00 16 27
Fax: +86 571 86 92 18 10
guangzhouoffice@transtecno.com

**SALES OFFICE INDIA**

A/10, Anagha, S.N. Road, Mulund (W) Mumbai
400080 - INDIA
Tel: +91 982 061 46 98
Fax-Italy: +39 051 733 904
indiaoffice@transtecno.com

**SALES OFFICE SOUTH KOREA**

D-304 Songdo BRC Smart Valley 30, Songdomirae-ro,
Yeonsu-gu, Incheon, 406-840 - SOUTH KOREA
Tel: +82 70 8288 2107
Fax: +82 32 815 2107
Mobile: +82 10 5094 2107
koreaoffice@transtecno.com

**SALES OFFICE OCEANIA**

44 Northview drive, Sunshine west 3020
Victoria - AUSTRALIA
Tel: +61 03 9312 4722
Fax: +61 03 9312 4714
Mobile: +61 0438 060 997
oceaniaoffice@transtecno.com
www.transtecno.com.au

TRANSTECNO®
the modular gearmotor

www.transtecno.com
www.firetecno.net